

Αριθμός 88

Ο ΠΕΡΙ ΛΟΙΜΟΚΑΘΑΡΣΕΩΣ ΝΟΜΟΣ, ΚΕΦ. 260

Διάταγμα δυνάμει του άρθρου 6Α περί Τροποποίησης Παραρτημάτων των περί Λοιμοκαθαρτηρίων (Λιμένων και Αερολιμένων) Κανονισμών του 1953 μέχρι 1987

Για σκοπούς αποτελεσματικής εφαρμογής με τα άρθρα 20,31,37,38,39,40,41 της πράξης της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας με τίτλο «Διεθνής Υγειονομικός Κανονισμός 2005»,

Κεφ. 260. Ο Υπουργός Υγείας ασκώντας τις εξουσίες που χορηγούνται σε
32(Ι) του 2003. αυτόν από το άρθρο 6Α του περί Λοιμοκαθάρσεως Νόμου, εκδίδει το ακόλουθο Διάταγμα.

Συνοπτικός 1. Το παρόν Διάταγμα θα αναφέρεται ως το περί
τίτλος. Τροποποίησης Παραρτημάτων των περί Λοιμοκαθαρτηρίων
(Λιμένων και Αερολιμένων) Κανονισμών, Διάταγμα του 2008

Ερμηνεία. 2. Στο παρόν Διάταγμα, ο όρος «Κανονισμοί» σημαίνει τους
Εφημερίδα περί Λοιμοκαθαρτηρίων (Λιμένων και Αερολιμένων)
Κυβερνήσεως Κανονισμούς του 1953 μέχρι 1987.

Παράρτημα

Τρίτο:

31.12.1953

1.4.1954

3.5.1956

25.9.1958

Επίσημη

Εφημερίδα,

Παράρτημα

Τρίτο (Ι):

3.11.1966

20.11.1987.

Αντικατάσταση 3. Το Δεύτερο Παράρτημα των Κανονισμών αντικαθίσταται από
του Δεύτερου το νέο Δεύτερο Παράρτημα που παρατίθεται στον Πρώτο

Παραρτήματος Πίνακα του παρόντος Διατάγματος.
των
Κανονισμών.

Αντικατάσταση 4. Το Τρίτο Παράρτημα των Κανονισμών αντικαθίσταται από το
του Τρίτου νέο Τρίτο Παράρτημα που παρατίθεται στον Δεύτερο Πίνακα του
Παραρτήματος παρόντος Διατάγματος.
των
Κανονισμών

Αντικατάσταση 5. Το Πέμπτο Παράρτημα των Κανονισμών αντικαθίσταται από
του Πέμπτου το νέο Πέμπτο Παράρτημα που παρατίθεται στον Τρίτο Πίνακα
Παραρτήματος του παρόντος Διατάγματος.
των
Κανονισμών.

Αντικατάσταση 6. Το Έκτο Παράρτημα των Κανονισμών αντικαθίσταται από το
του Έκτου νέο Έκτο Παράρτημα που παρατίθεται στον Τέταρτο Πίνακα του
Παραρτήματος παρόντος Διατάγματος.
των
Κανονισμών.

Αντικατάσταση 7. Το Ένατο Παράρτημα των Κανονισμών αντικαθίσταται από το
του Ένατου νέο Ένατο Παράρτημα που παρατίθεται στον Πέμπτο Πίνακα
Παραρτήματος του παρόντος Διατάγματος.
των
Κανονισμών.

Έναρξη ισχύος 8. Το παρόν Διάταγμα τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία
του παρόντος δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας.
Διατάγματος.

Πρώτος Πίνακας
(παράγραφος 3)
«ΔΕΥΤΕΡΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
(Κανονισμός 3(1))
MARITIME DECLARATION OF HEALTH
ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ ΥΓΕΙΑΣ

To be completed and submitted to the competent authorities by the masters of ships arriving from foreign ports. *Να συμπληρωθεί και υποβληθεί στην Αρμόδια Αρχή από τους πλοίαρχους πλοίων που καταπλέουν από αλλοδαπά λιμάνια.*

Submitted at the port of..... Date.....

Υποβάλλεται στον λιμένα

Ημερομηνία

Name of ship or inland navigation vessel..... Registration/IMO

Όνομα πλοίου ή σκάφους εσωτερικής ναυσιπλοΐας

Αριθμός Μηολογίου/IMO

No.....arriving fromsailing to

Καταπλέει από

Αποπλέει προς

(Nationality)(Flag of vessel)..... Master's name

(Εθνικότητα) (σημαία σκάφους)

Όνομα Πλοίαρχου

Gross tonnage (ship).....

Ολική Χωρητικότητα (πλοίου)

Tonnage (inland navigation vessel).....

Χωρητικότητα (σκάφους εσωτερικής ναυσιπλοΐας)

Valid Sanitation Control Exemption/Control Certificate carried on board? Yes (Ναι).....

Φέρει έγκυρο Πιστοποιητικό Απαλλαγής Υγειονομικού Ελέγχου / Υγειονομικού Ελέγχου;

No (Οχι)..... Issued at (Εκδόθηκε στις)..... date(Ημερομηνία).....

Re-inspection required? (Απαιτείται επαναληπτική επιθεώρηση); Yes (Ναι).....

No (Οχι).....

Has ship/vessel visited an affected area identified by the World Health Organization?

Έχει επισκεφθεί το πλοίο / σκάφος προσβληθείσα περιοχή αναγνωρισμένη από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας;

Yes (Ναι).....

no (Οχι).....

Port and date of visit (λιμένας και ημερομηνία επίσκεψης).....

List ports of call from commencement of voyage with dates of departure, or within past thirty days, whichever is shorter: (Κατάλογος των λιμένων προσέγγισης από την έναρξη του

ταξιδιού με ημερομηνίες απόπλου, ή των λιμένων προσέγγισης εντός των τελευταίων τριάντα ημερών, αναλόγως του ποιος είναι μικρότερος):

.....

Upon request of the competent authority at the port of arrival, list crew members, passengers or other persons who have joined ship/vessel since international voyage began or within past thirty days, whichever is shorter, including all ports/countries visited in this period (add additional names to the attached schedule): {(κατόπιν αιτήσεως της Αρμόδιας Αρχής του λιμένα κατάπλου, παραθέσατε κατάλογο των μελών του πληρώματος, των επιβατών ή άλλων προσώπων που επέβησαν στο πλοίο / σκάφος από τότε που ξεκίνησε το διεθνές δρομολόγιο ή εντός των τελευταίων τριάντα ημερών, αναλόγως ποιος είναι μικρότερος, συμπεριλαμβάνοντας όλα τα λιμάνια / τις χώρες που επισκέφθηκε το πλοίο / σκάφος εντός αυτής της περιόδου (προσθέστε επιπλέον ονόματα στην συνημμένη κατάσταση))}:

(1) Name (Όνομα)joined from (Επέβη από):

(1).....(2).....(3).....

(2) Name (Όνομα)joined from (Επέβη από)::

(1).....(2).....(3).....

(3) Name (Όνομα)joined from (Επέβη από)::

(1).....(2).....(3).....

Number of crew members on board (Αριθμός μελών πληρώματος στο πλοίο / σκάφος).....

Number of passengers on board (Αριθμός επιβατών στο πλοίο / σκάφος).....

Health questions (Ερωτήσεις Υγειονομικού Ενδιαφέροντος):

(1) Has any person died on board during the voyage otherwise than as a result of accident?

(Πέθανε κανένα πρόσωπο στο πλοίο / σκάφος κατά την διάρκεια του ταξιδιού ως αποτέλεσμα άλλης αιτίας εκτός από ατύχημα; Yes (Ναι)..... no (Όχι).....

If yes, state particulars in attached schedule. (Εάν ναι, αναφέρατε λεπτομέρειες σε επισυναπτόμενη κατάσταση). **Total no. of deaths (Συνολικός αριθμός θανάτων)**

(2) Is there on board or has there been during the international voyage any case of disease which you suspect to be of an infectious nature? Yes..... no..... If yes, state particulars in attached schedule.

(Υπάρχει στο πλοίο / σκάφος ή υπήρξε κατά την διάρκεια του διεθνούς δρομολογίου οποιοδήποτε κρούσμα νόσου που υποψιάζεστε ότι είναι μολυσματικής φύσεως; Ναι Όχι Εάν ναι, αναφέρατε λεπτομέρειες σε επισυναπτόμενη κατάσταση.

(3) Has the total number of ill passengers during the voyage been greater than normal/expected? Yes.... no..... How many ill persons?..... (Ήταν ο αριθμός των επιβατών που ασθένησαν κατά τη διάρκεια του ταξιδιού μεγαλύτερος απ' ότι συνήθως; / αναμενόταν; Ναι όχι..... Πόσοι ασθένησαν;

(4) Is there any ill person on board now? Yes..... no..... If yes, state particulars in attached schedule. (Υπάρχει κανένας ασθενής στο πλοίο / σκάφος τώρα; Ναι Όχι Εάν ναι αναφέρατε λεπτομέρειες σε επισυναπτόμενη κατάσταση.)

(5) Was a medical practitioner consulted? Yes..... no..... If yes, state particulars of medical treatment or advice provided in attached schedule. (Ζητήθηκε η γνώμη επαγγελματία της υγείας; Ναι Όχι..... Εάν ναι αναφέρατε λεπτομέρειες σχετικά με την ιατρική αγωγή ή τις συμβουλές που δόθηκαν σε επισυναπτόμενη κατάσταση)

(6) Are you aware of any condition on board which may lead to infection or spread of disease? Yes..... no..... If yes, state particulars in attached schedule.

(Γνωρίζετε καμία κατάσταση στο πλοίο / σκάφος που μπορεί να οδηγήσει σε λοίμωξη από νόσο ή σε εξάπλωση νόσου; Ναι Όχι..... Εάν ναι, αναφέρατε λεπτομέρειες σε επισυναπτόμενη κατάσταση).

(7) Has any sanitary measure (e.g. quarantine, isolation, disinfection or decontamination) been applied on board? Yes no.....If yes, specify type, place and date.....

(Έχει εφαρμοστεί κανένα μέτρο δημόσιας υγείας (π.χ. καραντίνα, απομόνωση, απολύμανση ή απομόλυνση) στο πλοίο / σκάφος; Ναι..... Όχι.....Εάν ναι, προσδιορίστε τον τόπο και την ημερομηνία....

(8) Have any stowaways been found on board? Yes no..... If yes, where did they join the ship (if known)? (Βρέθηκε κανένας λαθρεπιβάτης στο πλοίο / σκάφος ναι... όχι... Εάν ναι, που ανέβηκαν στο πλοίο (εάν αυτό είναι γνωστό);

(9) Is there a sick animal or pet on board? Yes no.....

(Υπάρχει άρρωστο ζώο ή ζώο συντροφιάς στο πλοίο / σκάφος; Ναι..... .όχι.....

Note: In the absence of a surgeon, the master should regard the following symptoms as grounds for suspecting the existence of a disease of an infectious nature: Σημείωση: Εν τη